

Programme DNL Terminale –Session 2021

Thème 3: Des régions dans la mondialisation : des dynamiques complexes.

G4 - Un espace transfrontalier de l'Allemagne : la frontière germano-polonaise aujourd'hui.

Liens possibles avec le programme de LV : Axe 1 « Identités et échanges » et Axe 8 « Territoire et mémoire » (éventuellement pour les aspects historiques de reconnaissance de la frontière)

Proposition de Garance Rodenbach et Isabel Gagnaire-Suzeau, professeures d'histoire-géographie DNL allemand (92)

Ressources : TH3 G4 – Un espace transfrontalier de l'Allemagne : la frontière germano-polonaise aujourd'hui

La frontière germano-polonaise ne sépare plus les territoires mais intègre ces espaces européens et favorise les échanges : elle est un **espace transfrontalier dynamique**. Si elle marque bien une limite spatiale de souveraineté, la frontière germano-polonaise est avant tout un espace de contact marqué par des échanges nombreux et de nature variée.

Les **multiples acteurs** économiques, culturels, politiques et civils articulent leurs **échanges et leurs mobilités** autour **d'un jeu d'échelles**: locale (coopération entre les *Doppelstädte* Francfort sur l'Oder-Slubice, Görlitz-Zgorzelec, Guben-Gubin-Szczecin), euro-régionale (Euro-régions Viadrina et Neisse-Nisa-Nysa), nationale (Allemagne et Pologne) et même supranationale.

Axe 1 :Die deutsch-polnische Grenze : eine innereuropäische Grenze.

▪ **Une frontière intra-européenne charnière entre deux États** aux relations apaisées. Elle s'étend sur 472 kilomètres essentiellement le long de deux fleuves : la Neisse et l'Oder. C'est en théorie la ligne Oder-Neisse. Il est intéressant de voir que la frontière ne suit pas vraiment l'Oder, puisque Stettin / Szczecin est entièrement polonaise, alors qu'elle est nettement située sur l'estuaire de l'Oder. De même, il y a deux Neisse et ce fut une décision politique de choisir celle dite « de Lusace ». Cela permet de battre en brèche l'idée de frontière naturelle : toute frontière est une construction politique. L'exemple de Szczecin est le plus parlant.

▪ **Régions frontalières concernées :**

- En Allemagne : Mecklenburg-Vorpommern (Poméranie occidentale), Brandenburg (Brandebourg) et Sachsen (Saxe).
- En Pologne : Poméranie occidentale, Lubuskie et Basse Silésie.

▪ Depuis les années 1990, l'objectif est **de faire de cette frontière intra-européenne une ressource** : la franchir, circuler, favoriser les flux et les mobilités afin de **multiplier les échanges et les projets** à différentes échelles. La ligne de démarcation s'efface jusque dans le paysage pour devenir un lieu de passage et d'échange quotidien dynamique. Ce dépassement prend forme dans un **contexte européen de coopération**.

▪ Pistes bibliographique/web :

- M. Foucher, « Les frontières », Documentation photographique, n°8133, CNRS, 2020: <https://www.cnrseditions.fr/catalogue/geographie-territoires/les-frontieres/>

Sur les considérations historiques et politiques du tracé de la frontière:

- Fiche EDUSCOL - Enseignement de spécialité H2GSP en classe de 1^{ère} : https://cache.media.eduscol.education.fr/file/HGGSP/06/2/RA19_Lycees_G_SPE_1_HGGSP_th3_frontieres_1206062.pdf
- Double page dans le manuel numérique Belin Education HGGSP 1^{ère}, Thème 3, Chapitre 2, Axe 2 : Les frontières en débat, Jalon 1: Reconnaître une frontière : la frontière germano-polonaise (1939–1990) : https://manuelnumeriquemax.belin.education/hggsp-premiere/topics/hggsp-th3-axe2-178-a_jalon-1-reconnaitre-une-frontiere-la-frontiere-germano-polonaise-1939-1990
- Mise au point historique de Benoît Reboux et cartes historiques du tracé de la frontière : <https://storymaps.arcgis.com/stories/08010ba7ecfc4a0db204df3e2f087158>
- Historique, cartes et photographies: <https://www.politische-bildung-brandenburg.de/themen/die-europ%C3%A4ische-union/brandenburg-und-europa/nachbar-polen/die-deutsch-polnische-grenze>
- Nombreuses sources sur l'évolution historique de la frontière germano-polonaise sur le site de la *Haus der Geschichte* de Bonn dont extrait du traité de Moscou du 12/09/1990 (Vertrag 4+2) ou Traité de reconnaissance de la frontière germano-polonaise entre Allemagne et Pologne du 14/11/1990.

Axe 2 : Die deutsch-polnische Grenze : Euroregionen und Kooperation zwischen Grenzstädte.

▪ La frontière germano-polonaise s'affirme comme un **espace transfrontalier ouvert aux échanges et à la coopération** à différentes échelles : euro-régionale mais surtout locale. À ce titre, l'exemple de la **Doppelstadt** Francfort-sur-l'Oder et Słubice est remarquable et bien documenté en allemand. D'autres exemples de projets entre territoire et organes institutionnels de la coopération peuvent être envisagés : les coopérations transfrontalières au niveau euro-régional avec Eurorégion Pro Europa Viadrina / Eurorégion Neisse-Nisa-Nysa et les coopérations transfrontalières au niveau avec Francfort (Oder)-Słubice / Görlitz-Zgorzelec / Guben-Gubin / Szczecin.

▪ **Les acteurs des territoires** transnationaux sont pluriels tout comme **les flux** qui transitent : flux quotidiens de personnes (« navetteurs » : trajet domicile-travail, touristes, étudiants,) et de marchandises. **Les axes de communication et les infrastructures** (ponts, autoroutes, chemin de fer) mis en place facilitent l'implantation d'entreprises et les déplacements transfrontaliers qui structurent le territoire. Il ne s'agit pas d'un phénomène de type « maquiladoras », en revanche la spécialisation des villes est frappante. On peut évoquer la recherche par les allemands de services du côté polonais de la frontière : coiffeurs, dentistes, restaurants et le développement d'une « économie de bazar » (*Bazar Stubice*)

▪ Ce développement territorial spécifique génère une **coopération institutionnelle** rapprochée à la fois à l'échelle des Euro-régions et des *Doppelstädte*. Ceci permet de penser **la gouvernance transnationale**.

▪ Pistes bibliographique/ web :

Sur les euro-régions :

- Nombreux exemples de coopération et d'échanges transfrontaliers à la frontière germano-polonaise dans <http://www.espaces-transfrontaliers.org/bdd-frontieres/frontiers/frontier/show/allemande-pologne/>
- Werbfilm Euroregion Viadrina (9 Min)- paysages, secteurs de coopération, transports et communication: <https://www.youtube.com/watch?v=4mqi6mLLDTE>
- Euro-région Viadrina (carte): <http://www.euroregion-viadrina.eu/> et <https://www.euroregion-viadrina.de/>
- Euro-région Neisse-Nisa-Nysa :<http://www.espaces-transfrontaliers.org/bdd-territoires/territories/territory/show/euroregion-neisse-nisa-nysa/>
 - o Autres sites : <http://transodra-online.net/>et <http://www.slubfurt.net/>

Sur les Doppelstädte :

- <https://www.kooperation-ohne-grenzen.de/de/instrumente-der-kooperation/doppelstaedte/>

Sur la coopération entre Slubice et Francfort-sur-l'Oder

- Echelle de l'agglomération transfrontalière: <http://www.espaces-transfrontaliers.org/bdd-territoires/territories/territory/show/frankfurt-oder-slubice/>
- Un exemple de coopération entre Frankfurt-sur l'Oder et Slubice dans <https://www.frankfurt-oder.de/Verwaltung-Politik/Verwaltung/Frankfurt-S-322-ubicer-Kooperationszentrum>
- Photographies des villes + axe de communication : <https://amnistiegenerale.wordpress.com/2019/12/18/la-frontiere-germano-polonaise-une-frontiere-en-debat/>
- Centre de coopération entre Slubice et Frankfurt : <https://www.frankfurt-oder.de/Verwaltung-Politik/Verwaltung/Frankfurt-S-322-ubicer-Kooperationszentrum>
- Projet Urbact entre les deux villes jumelles pour une gouvernance transfrontalière (pp.19-23 sur les forces et les faiblesses dans différents domaines): https://urbact.eu/sites/default/files/local_action_plan_frankfurt-slubice_final8version_en.pdf

Notions :

- Territoires transfrontaliers
- Travailleur transfrontalier (navetteur)
- PIB
- Formes diverses d'échanges : espace culturel/bilinguisme ; flux de marchandises ; mobilités humaines
- Coopération institutionnelle transfrontalière
- Projets de coopération transfrontalière

- Transports en commun
- Cohésion des territoires
- Objectifs communs
- Dynamiques géographiques
- Différents acteurs
- Gouvernance transfrontalière
- Secteur d'activité
- Aides financières de l'UE : FEDER (fonds européen de développement régional) ; FSE (Fonds social européen)
- Interface
- Région ultrapériphérique (RUP)
- Espaces marginalisés
- Villes/agglomérations industrielles

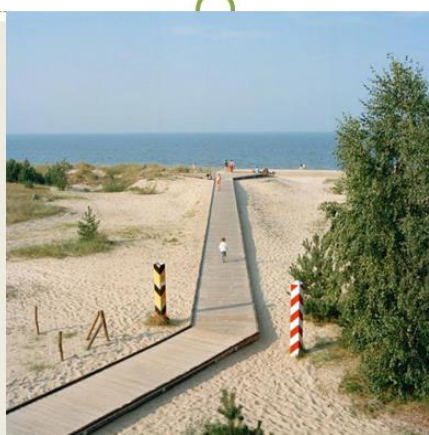
Note : Les définitions de la plupart des notions se trouvent dans la rubrique « glossaire » du site *Géoconfluences* : [cliquez ici](#).

Suggestions de mise en œuvre

1) Introduction - chaîne de paroles à partir d'une analyse de paysage :

- **Enjeu** : mettre en avant la spécificité de la frontière. L'ouverture aux flux, et c'est très visible, ne signifie pas du tout l'effacement de la frontière, qui est au contraire réaffirmée symboliquement de manière forte.
- Ici les marqueurs symboliques visibles dans le paysage. Les bornes sont récentes, bien entretenues et elles jalonnent toute la frontière, même dans des espaces très peu denses et très peu fréquentés le long de l'Oder. Elles sont de surcroît très hautes (2 mètres de haut).

Auf diesem Foto können wir eine Grenze sehen, weil...



Quelle: Valerio Vizenso, *Borderline*, 2019.

Die deutsch-polnische Grenze in Ahlbeck



Quelle: Valerio Vizenso, *Borderline*, 2019.

2) Spatialiser - Réaliser un ou deux croquis de l'espace transfrontalier germano-polonais afin de spatialiser ses spécificités et mettre en avant le jeu d'échelles.

- **Capacités-méthodes** « réaliser des productions graphiques et cartographiques dans le cadre d'une analyse » et « transposer un texte en croquis »

▪ **Documents** : photographies aériennes, vidéos, textes et graphiques issus de sites institutionnels.

▪ **Légende structurée autour du jeu d'échelles :**

Locale : partenariat entre les *Doppelstädte* (Frankfurt-sur-l'Oder-Slubice, Görlitz-Zgorzelec,...).

Européenne : les euro-régions (Viadrina et Neisse-Nisa-Nysa).

Autres éléments : les fleuves (Neisse et Oder), les infrastructures de transports, nature des échanges et flux transfrontaliers quotidiens et les pôles économiques (implantation d'entreprises).

3) Réaliser une brochure de promotion de l'espace transfrontalier entre Slubice et Frankfurt-sur-l'Oder ou d'une des Euro-régions avec le logiciel gratuit Canva.

▪ **Enjeu**: mettre en avant la coopération des acteurs du territoire dans de nombreux domaines.

4) Réaliser une carte mentale des principaux secteurs de coopération entre Slubice et Frankfurt-sur-l'Oder à partir de :

- Site Internet du centre de coopération entre Frankfurt et Slubice, rubrique « Kooperation » : <https://www.frankfurt-oder.de/Verwaltung-Politik/Verwaltung/Frankfurt-S-322-ubicer-Kooperationszentrum>

Kooperationszentrum

- Vidéo Abendschau, Frankfurt Oder Dammvorstadt / Slubice heute, Freitag 13/11/2015 (3'19 mins : Transmusik festival, Kontitorei, Sport) : <https://www.youtube.com/watch?v=jarMbtAc3F0>

▪ **Enjeu** : Mettre en avant la pluralité des dynamiques transfrontalières et des acteurs économiques, politiques, civils, culturels et de l'éducation sur le territoire.

Lexique disciplinaire

La frontière	die Grenze (-n)
L'Euro-région	die Euro-Region (-en)
La ville jumelle	die Doppelstadt (-'e)
L'espace transfrontalier	das grenzüberschreitende Gebiet
La coopération transfrontalière	die grenzüberschreitende Zusammenarbeit / die Kooperation
La gouvernance transnationale	die weltweite Regulierung
Le trafic transfrontalier	der grenzüberschreitender Verkehr
Les travailleurs transfrontaliers	die Grenzgänger